

**Germany-Cottbus: Vending machines**  
**OJ S 100/2021 26/05/2021**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

---

**Section I: Contracting entity**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Cottbusverkehr GmbH  
Postal address: Walther-Rathenau-Straße 38  
Town: Cottbus  
NUTS code: DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt  
Postal code: 03044  
Country: Germany  
E-mail: [uwe.drogla@cottbusverkehr.de](mailto:uwe.drogla@cottbusverkehr.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.cottbusverkehr.de](http://www.cottbusverkehr.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-BLIC-2021-0003>  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-BLIC-2021-0003>

**I.6. Main activity**

Recreation, culture and religion

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Austausch bestehender mobiler Fahrausweisautomaten mit dazugehörigem  
Hintergrundsystem  
Reference number: X-BLIC-2021-0003

**II.1.2. Main CPV code**

42933000 Vending machines

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Austausch bestehender mobiler Fahrausweisautomaten mit dazugehörigem  
Hintergrundsystem.

**II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.2. Description**

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Im Zuge dieser Ausschreibung sollen je 25 mobile Automaten (mTA) mit Münz- und Banknotenverarbeitung sowie 25 bargeldlose mobile Automaten (mTAcl) sowie das dazugehörige Hintergrundsystem beschafft werden.

Je Straßenbahn sollen 2 Automaten durch den AN verbaut werden.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **II.2.6. Estimated value**

##### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

##### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

##### **II.2.11. Information about options**

Options: no

##### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

##### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Der Wirtschaftsteilnehmer bestätigt die Eintragung in einem Handelsregister oder einem einschlägigen Berufsregister.

Für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind die jeweiligen Berufs- oder Handelsregister und die Bescheinigungen oder Erklärungen über die Berufsausübung in Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 aufgeführt.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Haftpflichtversicherung in einer Höhe von mind. 5 000 000 EUR Deckungssumme p. a. für Personen, Sach- und Vermögensschäden.

Falls eine Versicherung mit dieser Deckungshöhe derzeit nicht besteht, genügt für die Zwecke der Eignungsprüfung die Vorlage von einer unwiderruflichen und unbedingten Eigenerklärung des Bewerbers, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine entsprechende Versicherung vor dem Vertragsabschluss auf erstes Anfordern des Auftraggebers für die gesamte Vertragslaufzeit abzuschließen.

Vor der Zuschlagserteilung hat der erfolgreiche Bieter in jedem Fall einen Nachweis über eine abgeschlossene Versicherung in geforderter Höhe zu erbringen.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

#### 1. Fachliche Eignung:

Ausreichende Erfahrungen in Erbringung von vergleichbaren Leistungen im Bereich Fahrgeldmanagement, VDV-KA, Einbau mobiler Fahrausweisautomaten.

Als Nachweis der ausreichenden Erfahrungen in Erbringung von vergleichbaren Leistungen hat der Bieter mindestens folgende Referenzen über vergleichbare Leistungen für öffentliche und private Auftraggeber vorzulegen. Das anzugebene Datum der Leistungserbringung entspricht dem Datum der Endabnahme durch den Leistungsempfänger. Grundsätzlich sind nur Referenzen vorzulegen, die in den letzten 3 Jahren abgenommen wurden. Um ausreichenden Wettbewerb zu gewährleisten akzeptiert der Auftraggeber auch frühere Referenzen, deren Abnahmedatum jedoch nicht länger als 5 Jahre zurück liegt:

a) mindestens 1 Referenz über die Lieferung, Einbau und Inbetriebnahme von mind. 30 mobilen Fahrausweisautomaten, in einem Projekt, in Fahrzeugen die den Bestimmungen der BOStrab unterliegen,

b) mindestens 1 Referenz über die Lieferung und Inbetriebnahme von mobilen Fahrausweisautomaten mit kontaktloser bargeldloser Zahlung,

c) mindestens 1 Referenz über die Lieferung und Inbetriebnahme von mobilen Fahrausweisautomaten mit ((eTicketing gem. VDV-KA wobei der Automat als KVPT Sperr- und Aktionslisten verarbeitet.

#### 2. Qualität und Nachhaltigkeit in der Ausführung der Leistungen:

Als Nachweis der angemessenen Qualität in der Ausführung der Leistungen hat der Bieter die Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität einschlägig zu beschreiben. Der Bieter kann die Gewährleistung der Qualität durch eine Bescheinigung unabhängiger Stellen über Qualitätssicherungsnormen nach ISO9001 nachweisen.

### **III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated procedure with prior call for competition

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 21/06/2021 Local time: 10:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates****IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 01/11/2021

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammern des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

21/05/2021